



29. Landesagentur für Umwelt
29.6. Amt für Abfallwirtschaft

29. Agenzia provinciale per l'ambiente
29.6. Ufficio Gestione rifiuti

Bozen / Bolzano, 24/02/2023

Bearbeitet von / redatto da:
Andreas.Marri
Tel. 0471 41 18 86
Andreas.Marri@provinz.bz.it

Bioenergie Fernheizwerk Ritten
Genossenschaft
Handwerkerzone Nr. 72
39054 Klobenstein
Bioenergie.ritten@pec.rolmail.net

Zur Kenntnis:

Gemeinde Ritten
Dorfstr. 16
39054 Ritten
ritten.renon@legalmail.it

Verwertung/Rückgewinnung (R3) organischer Stoffe, die nicht als Lösemittel verwendet werden und Ansammlung (R13) von nicht gefährlichen Hausmüll

Riciclo/recupero (R3) delle sostanze organiche non utilizzate come solventi e messa in riserva (R13) di rifiuti urbani non pericolosi

Grünabfallkompostieranlage Siffian

Impianto di compostaggio per rifiuti verdi Siffian

Ermächtigung Nr. 5669

Autorizzazione n. 5669

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 26. Mai 2006, Nr. 4;

Vista la legge provinciale 26 maggio 2006, n. 4;

Nach Einsichtnahme in das Dekret des Landeshauptmannes vom 11. Juli 2012, Nr. 23 "Genehmigungs- und Ermächtigungsverfahren für Anlagen zur Behandlung von Abfällen";

Visto il decreto del Presidente della Provincia del 11 luglio 2012, n. 23 "Procedure di approvazione e di autorizzazione per impianti di trattamento di rifiuti";

Nach Einsichtnahme in das Legislativdekret Nr. 152 vom 3. April 2006 betreffend Bestimmungen im Umweltbereich;

Visto il decreto legislativo 3 aprile 2006, n. 152 recante norme in materia ambientale;

Nach Einsichtnahme in das Dekret des Abteilungsdirektors Nr. 357 vom 01.06.2004, betreffend die Übertragung von Verwaltungsbefugnissen eigener Zuständigkeit an den Direktor des Amtes für Abfallwirtschaft;

Visto il decreto del Direttore di ripartizione n. 357 del 01.06.2004, concernente la delega di funzioni amministrative di propria competenza al Direttore dell'Ufficio Gestione rifiuti;

Nach Einsichtnahme in das Ansuchen vom 11.01.2023 eingereicht von Bioenergie Fernheizwerk Ritten Genossenschaft

Vista la richiesta del 11.01.2023

inoltrata da Bioenergie Termocentrale Renon Soc. Coop.

D:\Inetpub\Hummingbird\WSPABDOCTOPDF\Temp\MSOAdapter_5872.docx



mit rechtlichem Sitz in
Klobenstein/Ritten / Handwerkerzone, 72

Nach Einsichtnahme in das Protokoll zur
Abnahmebescheinigung vom 23.02.2023,
Prot. Nr. 162093;

ermächtigt

das Amt für Abfallwirtschaft

die Ansammlung (R13) und die
Verwertung/Rückgewinnung (R3) der unten
angeführten Abfallarten und Mengen:

Abfallkodex: 100101

Abfallart: Rost- und Kesselasche, Schlacken
und Kesselstaub mit Ausnahme von
Kesselstaub, der unter 10 01 04 fällt

Abfallkodex: 100103

Abfallart: Filterstäube aus Torffeuerung und
Feuerung mit (unbehandeltem) Holz

Abfallkodex: 200201

Abfallart: kompostierbare Abfälle

Maximale Gesamtmenge: **600 t/Jahr**

bis **31/03/2028**

mit Ermächtigungsnummer: **5669**

Betriebsvorschriften:

1. Der Standort der Anlage ist:
Kompostieranlage Siffian.
2. Der Eigentümer der Kompostieranlage
„Siffian“ ist die Gemeinde Ritten. Für den
Betrieb des Kompostwerkes ist die
Bioenergie Fernheizwerk Ritten
Genossenschaft beauftragt worden.
3. Das Einzugsgebiet der Anlage umfasst die
Gemeinde Ritten. Es dürfen Abfälle aus
dem festgelegten Einzugsgebiet
angenommen werden. Für die eventuelle
Annahme von Abfällen außerhalb des
Einzugsgebietes muss vorab das
entsprechende Gutachten seitens des
Amtes für Abfallwirtschaft eingeholt
werden.
4. Kompostierverfahren: Offene Mieten-
kompostierung ohne Zwangsbelüftung
(Hauptrottephase) mit Nachrotte. Die

con sede legale in
Collalbo/Renon, Zona Artigianale, 72

Visto il protocollo di collaudo del 23.02.2023,
prot.n.162093;

l'Ufficio Gestione rifiuti

autorizza

la messa in riserva (R13) e il riciclo/recupero
(R3) dei sottoelencati tipi di rifiuti e quantità:

Codice di rifiuto: 100101

Tipologia di rifiuto: ceneri pesanti, scorie e
polveri di caldaia (tranne le polveri di caldaia
di cui alla voce 10 01 04)

Codice di rifiuto: 100103

Tipologia di rifiuto: ceneri leggere di torba e di
legno non trattato

Codice di rifiuto: 200201

Tipologia di rifiuto: rifiuti biodegradabili

Quantità massima complessiva: **600 t/a**

fino al **31/03/2028**

con numero d'autorizzazione: **5669**

Prescrizioni d'esercizio:

1. La sede dell'impianto è: Impianto di
compostaggio Siffiano.
2. Il proprietario dell'impianto di
compostaggio "Siffian" è il Comune di
Renon. La gestione dell'impianto di
compostaggio è affidata alla Bioenergie
Fernheizwerk Ritten Genossenschaft.
3. Il bacino d'utenza dell'impianto
comprende il Comune di Renon. Possono
essere conferiti all'impianto rifiuti
provenienti dal bacino d'utenza. Per
l'eventuale accettazione di rifiuti
provenienti da fuori del bacino d'utenza
deve essere richiesto preventivamente
apposito parere all'Ufficio gestione rifiuti.
4. Sistema di compostaggio: compostaggio
aperto su cumuli senza aerazione forzata
(fase di maturazione principale) con



Rottedauer des Kompostgemisches muss mindestens 13 aufeinander folgende Wochen betragen und die Rotteführung anhand der Vorgaben gemäß **Anhang 3** „technische Anleitung zur Rotteführung“ erfolgen, welche integrierender Bestandteil dieses Dekretes ist.

5. Die gemäß Lageplan vorgesehenen Flächen innerhalb der Kompostieranlage sind entsprechend ihrer zugewiesenen Zweckbestimmung zu nutzen. Die Verkehrsflächen und die überdachten Stellplätze für Maschinen sind frei von Abfällen zu halten.
6. Es dürfen nur organische Abfälle angenommen werden, welche frei von Schadstoffen sind und maximal 1Gew-% an Störstoffen (Kunststoffe, Glas, Metalle...) enthalten.
7. Die Beimengung von Aschen im Kompostgemisch muss insofern dosiert sein, dass die Qualität der Fertigkompostes gewährleistet ist. Die Aschen müssen die Grenzwerte gemäß L.Dek. Nr.75 vom 29 April 2010 über Düngemittel einhalten.
8. Die Beimengung von Stallmist als Produkt im Kompostgemisch muss insofern dosiert sein, dass die Qualität der Fertigkompostes gewährleistet ist. Diesbezüglich sind die Anweisungen gemäß technischen Bericht als Anhang zum Ansuchen vom 07.11.2018 verbindlich einzuhalten.
9. Zwecks Hygienisierung des Kompostgemisches (Rottegut) in der Heißrottephase (>55°C) muss die Temperatur im aufgesetzten Kompostgemisch in der Hauptrottephase mindestens 5 aufeinander folgende Tage lang über 55°C gehalten werden. Es muss darauf geachtet werden, dass die Temperatur im Rottegut nicht dauerhaft die 70°C überschreitet („Überhitzung“).
10. Es muss die dem Stand der Technik wie im Art.183, Absatz 1, Buchstabe nn) des LegD. Nr.152 vom 03. April 2006 i.g.F. definiert, entsprechende Rotteführung des Kompostgemisches unter Einhaltung der geltenden Vorschriften in diesem Bereich gewährleistet sein.

maturazione secondaria. La durata del processo di maturazione della miscela deve avere una durata di minimo 13 settimane consecutive e la maturazione avvenire in base alle prescrizioni di cui all'**allegato 3** "indicazione tecnica per la gestione del processo di maturazione" che è parte integrante del presente decreto.

5. L'utilizzo delle aree di alla planimetria all'interno dell'impianto di compostaggio deve avvenire secondo la loro destinazione d'uso. Le aree di manovra, le aree dell'amministrazione, i posteggi coperti per i macchinari devono essere tenuti liberi da rifiuti.
6. Possono essere accettati solo rifiuti organici privi di sostanze pericolose e con un contenuto massimo di elementi estranei (plastica, vetro, metalli...) del 1% in peso.
7. L'aggiunta di ceneri nella miscela di compost deve essere dosata in modo tale da garantire la qualità del compost finito. Le ceneri devono rispettare i valori limite di cui al Dlgs n.75 del 29 aprile 2010 sui fertilizzanti.
8. L'aggiunta di stallatico come prodotto nella miscela di compost deve essere dosata in modo tale da garantire la qualità del compost finito. A tale proposito devono essere rispettate le disposizioni di cui alla relazione tecnica allegata alla richiesta del 07.11.2018.
9. Per ottenere l'igienizzazione della miscela di compost nella fase di maturazione intensiva (>55°C) la temperatura nella miscela di compost nella fase di maturazione principale deve essere mantenuta per almeno 5 giorni consecutivi oltre i 55°C. Bisogna porre attenzione che la temperatura non superi continuamente i 70°C ("surrisaldamento").
10. La gestione della miscela di compost deve avvenire in base alle migliori tecniche possibili come definito all'art.183, comma 1, lettera nn) del d.lgs. n.152 del 03 aprile 2006 vigente ed in ottemperanza alle vigenti prescrizioni in materia.



11. Hauptsächlich in den ersten 5 Wochen der Hauptrottephase ist das händische Aussortieren großstückiger Störstoffe (v.a. Kunststoffteile, Glas, Metalle, Steine usw.) aus der Oberfläche des Schuttkegels der entsprechenden Kompostmiete vorzunehmen.
 12. Für jede aufgesetzte Kompostmiete in der Hauptrottephase sind sämtliche vorgegebene Temperaturangaben im Chargenprotokoll des Kompostwerkes gemäß Formblatt in **Anlage 2** laufend einzutragen. Dieses Chargenprotokoll, deren Seiten fortlaufend nummeriert sein müssen, muss am Sitz des Kompostwerkes aufliegen. Im Chargenprotokoll sind sämtliche geforderte Werte einzutragen. Dieses Chargenprotokoll dient der Rückverfolgbarkeit und der Prozessdokumentation jeder einzelnen Miete.
 13. Jede einzelne Kompostmiete muss ab Aufsetzen mit einer geeigneten Kenntafel gekennzeichnet werden (Angabe der Mietennummer, Datum) um die Rückverfolgbarkeit gewährleisten zu können.
 14. Die Absiebung des nach der vorgegebenen Mindestrottedauer von 13 Wochen fertigen Kompostgemisches muss min. 2 x jährlich (Frühjahr und Herbst) mittels geeigneten Sieb vorgenommen werden. Der dabei anfallende Siebüberlauf muss unmittelbar nach Absiebung fachgerecht entsorgt werden.
 15. Für die Qualitätskontrolle des Kompostgemisches zwecks Festlegung als Qualitätskompost gemäß Art.183, Buchstabe cc) des LegD. 152/2006 igF., muss für das laufende Sonnenjahr für jede erzeugte und gesiebte Fertigkompostcharge von 500m³ eine repräsentative Mischprobe entnommen und gemäß der in **Anlage 1** festgelegten Parameter analysiert werden. Für die Entnahme einer repräsentativen Kompostprobe ist die Vorgangsweise gemäß Merkblatt vom 22.03.2010 des Amtes für Abfallwirtschaft einzuhalten.
 16. Das Abfallende für das Kompostgemisch ist dann erreicht, wenn sämtliche
11. Soprattutto nelle prime 5 settimane della fase di maturazione principale sono da estrarre manualmente le pezzature grossolane delle sostanze estranee (soprattutto materiale plastico, vetro, metalli, sassi ecc.) dalla superficie del rispettivo cumulo di compost.
 12. Per ogni miscela di compost posta su cumulo nella fase di maturazione principale devono essere annotate continuativamente nel protocollo di carico dell'impianto di compostaggio di cui al formulario all'**allegato 2** le temperature misurate. Il protocollo di carico, le cui pagine devono essere numerate progressivamente, deve essere tenuto presso la sede dell'impianto. Il protocollo di carico deve essere compilato in tutte le sue parti. Scopo del protocollo di carico è garantire la tracciabilità di ogni singolo cumulo.
 13. Ogni cumulo di compost deve essere munito di apposita tavoletta identificativa all'atto della messa su cumulo (indicazione del numero di cumulo, data) onde poterne garantire la tracciabilità.
 14. La vagliatura della miscela di compost dopo le prescritte 13 settimane, deve avvenire min. 2 volte l'anno (primavera ed autunno) tramite idoneo vaglio. Il sovrappiù prodotto deve essere smaltito immediatamente dopo le operazioni di vagliatura.
 15. Per i controlli di qualità del compost per la determinazione di compost di qualità di cui all'art.183, lettera cc), deve essere prelevato per l'anno solare in corso un campione rappresentativo ogni 500m³ di compost finito prodotto e setacciato ed analizzato in base ai parametri di cui all'**allegato 1**. Per il prelievo del campione rappresentativo di compost è da seguire la procedura di cui alle linee guida dell'Ufficio Gestione rifiuti del 22.03.2010.
 16. La miscela di compost cessa di essere considerata rifiuto, una volta attuate



Vorgaben gemäß Art.184-ter, Absatz 1, des Leg.D. Nr.152/2006 eingehalten sind. Für die Anwendung dieser Vorgabe muss der an der Kompostieranlage eingehende Abfall gemäß den Vorgaben des Punktes 16 des M.D. 5 Februar 1998 und gemäß der technischen Vorgaben dieser Ermächtigung verwertet werden.

integralmente le disposizioni di cui all'art.184-ter, comma 1, del d.lgs. n.152/2006. Per l'attuazione delle succitate disposizioni, il rifiuto in entrata all'impianto di compostaggio deve essere trattato secondo le disposizioni di cui al punto 16 del d.m. 5 febbraio 1998 e secondo i criteri tecnici dettati nella scrivente autorizzazione.

17. Wenn die Voraussetzungen und Eigenschaften, welche im Anhang 2 des Leg.D. 29 April 2010, Nr.75 samt nachfolgenden Änderungen festgelegt sind eingehalten werden, kann das gemäß Punkt 15 erzeugte Endprodukt als Qualitätskompost klassifiziert und ausgegeben werden. Entspricht dieses Endprodukt nicht den obgenannten Voraussetzungen und Eigenschaften, kann es im Landschaftsbau, für Erdenmischungen und dgl. eingesetzt werden, Mindestvoraussetzungen hierfür die Einhaltung der Grenzwerte für die Schwermetalle und der seuchenhygienischen Parameter gemäß Anhang 1.
17. Se sono rispettati i requisiti e le caratteristiche stabilite dall'allegato 2 del d.lgs. 29 aprile 2010, n.75 e successive modifiche, il prodotto finito di cui al punto 15 potrà essere classificato e commercializzato come compost di qualità. Se questo prodotto finito non corrisponde ai requisiti e alle caratteristiche di cui sopra, potrà essere utilizzato per altri scopi come ad esempio in ambito paesaggistico, miscele di terreni e simili, a condizione che siano mantenuti i valori limite per i metalli pesanti e per i parametri igienico-sanitari di cui all'allegato 1.
18. Für sämtliche am Kompostwerk eingesetzten Maschinen und Geräte (Wendegerät, Sieb...) muss ein geeigneter, überdachter Stellplatz gewährleistet sein. Die eingesetzten Maschinen sind im überdachten Bereich abzustellen.
18. Per tutti i mezzi meccanici e macchinari in uso all'impianto (rivoltatrice, vaglio...) deve essere garantito un idoneo posto coperto. I macchinari in uso devono essere parcheggiati al coperto.
19. Von der Anlieferung der Abfälle auf der Kompostieranlage bis zur Abgabe/Verkauf des Qualitätskompostes ist durch regelmäßiges Bearbeiten (Mischen, Umsetzen, Bewässern, Zwangs-belüften) sowie durch Berücksichtigung von vorherrschenden Wetterlagen und Windrichtungen sicherzustellen, dass Geruchsemissionen und -Immissionen minimiert werden.
19. Dall'atto del conferimento dei rifiuti all'impianto di compostaggio fino alla cessione/vendita del compost di qualità deve essere garantita tramite una lavorazione regolare (miscelazione, rivoltamento, umidificazione, aerazione forzata) ed in considerazione delle situazioni meteo e direzioni del vento, che le emissioni e immissioni odorose siano minimizzate.
20. Die Anlage muss nach Maßgabe des Abfalldurchsatzes und der durchgeführten Arbeiten im Sinne eines störungsfreien Betriebsablaufes sauber gehalten werden. Dabei ist im Besonderen sicherzustellen, dass die Kontrolle der Abflusseinrichtungen, die Kontrolle des Freiraumes des Sickerwasserspeicherbeckens sowie die Prüfung sämtlicher Drainagen rechtzeitig und regelmäßig erfolgen.
20. L'impianto deve, in base alla quantità di rifiuti recuperati ed ai lavori eseguiti, essere tenuto pulito ai sensi di una gestione esenti da disturbi. A tale proposito è da garantire che il controllo delle attrezzature adibite allo scarico delle acque, il controllo del volume libero all'interno della vasca percolati così come l'esame di tutti i drenaggi, avvenga in modo puntuale e regolare.



21. keine Störungen des Kompostierungsprozesses verursacht werden.

22. Sämtliche an der Kompostieranlage eingesetzten Maschinen, Geräte und Infrastrukturen müssen ordnungsgemäß und regelmäßig gewartet und bei Bedarf unmittelbar in Stand gesetzt werden.

Allgemeine Vorschriften:

23. An der Anlage muss gemäß Artikel 17 des Landesgesetzes vom 26. Mai 2006, Nr. 4 ein eigenes Eingangs- und Ausgangsregister geführt werden; dieses Register ist für die Dauer von mindestens fünf Jahren ab der letzten Eintragung aufzubewahren.

24. Der Betreiber der Anlage hat die Pflicht, der zuständigen Handelskammer innerhalb 30. April des nachfolgenden Jahres den Einheitsdruck für die Erklärung im Umweltbereich gemäß Art. 18 des Landesgesetzes vom 26. Mai 2006, Nr. 4 einzureichen.

25. Diese Maßnahme wird widerrufen oder geändert, sofern die ausgeübte Tätigkeit als gefährlich oder schädlich befunden wird oder ein Verstoß gegen die einschlägigen Gesetze, gegen technische Vorschriften oder gegen dieses Dekret vorliegt; die Ermächtigung unterliegt jeder weiteren einschränkenden Bestimmung (auch des Landes), die auf diesem Gebiet erlassen wird.

26. Die Einhaltung der Vorgaben dieser Ermächtigung wird von Technikern des Landesamtes für Abfallwirtschaft in regelmäßigen Abständen überprüft.

27. Gegen die Ermächtigung kann innerhalb von 30 Tagen ab Zustellung der Maßnahme Beschwerde bei dem vom Art. 12 des Landesgesetzes vom 24. Juli 1998, Nr.7, i.g.F., vorgesehenen Umweltbeirat einge-reicht werden.

Die Stempelsteuer wurde mittels Stempelmarke mit folgender Nummer

21. Deve essere garantito che all'atto del conferimento e accettazione dei rifiuti non si verifichino emissioni odorose insostenibili e che non vengano recati danni al processo di compostaggio.

22. Tutti i macchinari, le attrezzature e le infrastrutture dell'impianto di compostaggio, devono essere mantenuti regolarmente ed in caso di necessità immediatamente ripristinati.

Prescrizioni generali:

23. Presso l'impianto del richiedente deve essere tenuto un apposito registro di carico e scarico in conformità all'articolo 17 della legge provinciale del 26 maggio 2006, n.4; tale registro deve essere conservato per almeno cinque anni dall'ultima registrazione.

24. Il gestore dell'impianto ha l'obbligo di trasmettere alla C.C.I.A.A. competente per territorio entro il 30 di aprile di ogni anno il M.U.D. ai sensi dell'art. 18 della legge provinciale del 26 maggio 2006, n. 4.

25. Il presente provvedimento è soggetto a revoca o modifica, ove risulti la pericolosità o dannosità dell'attività esercitata o nei casi di accertata violazione di legge, delle normative tecniche o del presente decreto; l'autorizzazione è subordinata ad ogni ulteriore norma regolamentare (anche provinciale), che dovesse intervenire nella materia.

26. L'osservanza delle prescrizioni di questa autorizzazione verrà controllata periodicamente dai tecnici dell'ufficio provinciale Gestione rifiuti.

27. Avverso l'autorizzazione dell'Agenzia provinciale è ammesso ricorso entro 30 giorni dalla notifica del provvedimento al comitato ambientale di cui all'art. 12 della legge provinciale 24 luglio 1998, n.7. e successive modifiche.

L'imposta di bollo è stata assolta a mezzo contrassegno telematico n. 01211090736623



01211090736623 vom 10.01.2023 entrichtet.

del 10.01.2023.

Die gegenwärtige Ermächtigung ersetzt die Genehmigung Nr. 5115 vom 25.09.2019.

La presente autorizzazione sostituisce l'autorizzazione n. 5115 del 25.09.2019.

Amtsdirektor/ Direttore d'ufficio
Giulio Angelucci

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Aufgrund der neuen EU-Datenschutz-Grundverordnung (EU) 2016/679 weisen wir Sie darauf hin, dass das Informationsblatt mit den Hinweisen zur personenbezogenen Datenverarbeitung gemäß Artikel 13 auf folgender Webseite der Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz veröffentlicht ist:
<http://umwelt.provinz.bz.it/schutz-personenbezogener-daten.asp>

In base al nuovo Regolamento europeo di protezione dei dati personali (UE) 2016/679, Vi informiamo che l'informativa con le indicazioni sul trattamento dei dati personali, ai sensi dell'articolo 13 è consultabile sul sito web dell'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima al seguente link: <http://ambiente.provincia.bz.it/tutela-dati-personali.asp>.

Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: GIULIO ANGELUCCI

unterzeichnet am / sottoscritto il: 24.02.2023

*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 24.02.2023 erstellte Ausfertigung

Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 24.02.2023